

1.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social de Macau,
relativo ao ano económico de 1996

澳門社會工作司一九九六經濟年度第一追加預算

Unidade: MOP
單位: 澳門幣

Classificação Económica 經濟分類					Designação 名稱	Montante 金額
Capº 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款	Ali 項		
					RECEITAS 收入	
					RECEITAS DE CAPITAL 資本收入	
13	00	00			Outras receitas de capital 其他資本收入	
13	01	00			Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘 (Excesso do saldo da gerência anterior) (上年度管理結餘之增加)	\$ 3 898 495,05
					Total das receitas que se utilizam 所使用之收入總計	\$ 3 898 495,05
					DESPESAS 開支	
					DESPESAS CORRENTES 經常開支	
05	00	00	00		Outras Despesas Correntes 其他經常開支	
05	04	00	00		Diversas 雜項	
05	04	10	00		Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款	\$ 3 898 495,05
					Total das aplicações 開支總計	\$ 3 898 495,05

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 28 de Junho de 1996.
— O Conselho Administrativo, *Maria de Fátima S. dos Santos
Ferreira* — *Maria de Lurdes Botelho Machado* — *Ulisses Júlio
Freire Marques*.

一九九六年六月二十八日於澳門社會工作司

行政管理委員會 飛迪華
馬麗華

Ulisses Júlio Freire Marques

Portaria n.º 182/96/M

訓令 第 182/96/M 號

de 29 de Julho

七月二十九日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde de Macau para o ano económico de 1996;

鑑於澳門衛生司一九九六經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde de Macau, relativo ao ano económico de 1996, sendo as despesas e receitas comprimidas no valor de 9 499 431,40 patacas (nove milhões, quatrocentas e noventa e nove mil, quatrocentas e trinta e uma patacas e quarenta avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 25 de Julho de 1996.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

獨一條 核准由澳門衛生司行政管理委員會簽署之澳門衛生司一九九六年度第一追加預算，其收入及開支將減少至澳門幣9, 499, 431.40（九百四十九萬九千四百三十一元四角），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年七月二十五日於澳門政府。

命令公佈。

護理總督 貝錫安

1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde de Macau,
relativo ao ano económico de 1996
澳門衛生司
一九九六年度第一追加預算

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	VALOR A COMPRIMIR 減少之金額
RECEITAS 收入		
13 00 00	OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL 其他資本收入	
13 00 01	Insuficiência de saldo do ano económico anterior 上一經濟年度結餘之不足	9 499 431,40
DESPESAS 開支		
02 00 00 00	BENS E SERVIÇOS 資產及勞務	
02 02 07 00	Outros Bens não Duradouros 其他非耐用品	
02 02 07 00 09	Bens não Duradouros Diversos 各項非耐用品	300 000,00
02 03 03 00	Encargos com a Saúde 衛生之負擔	
02 03 03 00 03	Outras Finalidades não Especificadas 其他未列明之用途	8 000 000,00
05 00 00 00	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常開支	
05 02 00 00	Seguros 保險	
05 02 01 00	Pessoal 人員	350 000,00
09 00 00 00	OPERAÇÕES FINANCEIRAS 財務活動	
09 01 05 00	Empréstimos a Médio e Longo Prazos 中期及長期借款	
09 01 05 01	Adiantamentos de Vencimentos a Pessoal 預支予人員之薪俸	849 431,40
		9 499 431,40

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Maio de 1996. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *João Maria Larguito Claro* — *Dionísio Alves Mendes* — *Carlos Manuel Nogueira da Canhota* — *Maria Helena Valente Ferreira da Silva Gonçalves Vieira* — *Francisco António Pimenta Esteves* — *Maria da Graça Vicente Ribeiro de Castro*.

一九九六年五月十七日於澳門衛生司

行政管理委員會主席 方歷奇

委員 文棟時

簡文安

孫麗嫻

司徒宏達

價綺賢